



Primer miembro residente es nombrado a la Junta de NYCHA

El Sr. Victor A. Gonzalez cuenta con experiencia en el sector de servicio a la comunidad

"El haber sido elegido no solo es un honor para mí, sino que provocó en mí una profunda humildad", dijo Victor A. Gonzalez, el nuevo miembro de la junta de NYCHA. "Lo vi como una oportunidad para impactar no sólo las vidas de las 350 familias que residen en mi residencial, sino a más de medio millón de personas".

El Sr. Gonzalez es el primer residente de vivienda pública nombrado a la junta directiva de NYCHA por el alcalde Michael R. Bloomberg. El nombramiento del Sr. Gonzalez entró en vigor el 20 de julio de 2011. La ciudad recibió más de 600 solicitudes así representando un conjunto diverso de residentes procedentes de los cinco distritos.

"Estas son buenas noticias para NYCHA y los más de 400,000 residentes, quienes por primera vez en su historia van a ser representados oficialmente a nivel de la Junta en la toma de decisiones sobre políticas, regulaciones y contratos a partir de hoy", dijo el alcalde Bloomberg.

El Sr. Gonzalez, quien ha residido en la vivienda pública de NYCHA durante 50 años, es un residente que ha trabajado infatigablemente como líder y defensor. Ha

ejercido como presidente de la Asociación de Residentes de Rabbi Stephen Wise Towers ubicado en Manhattan desde el 2003 y como miembro suplente del Comité Asesor de Residentes de NYCHA. Además, el Sr. Gonzalez tiene una larga trayectoria de trabajo con grupos defensores, organizando talleres dirigidos a los residentes. El Sr. Gonzalez ejerce un puesto en la Junta del Centro Comunitario de Goddard Riverside; en la Junta Comunitaria N° 7 en Manhattan; en el Neighborhood Advisory Board (Comité asesor de distrito) para el Departamento de Juventud y Desarrollo Comunitario (DYCD, siglas en inglés) y es miembro de NYC Residents' Alliance (la Alianza de residentes de la ciudad).

"El nombramiento por el alcalde Bloomberg de Victor Gonzalez como Miembro Residente de la Junta es otro paso importante para NYCHA a medida que la Autoridad se vuelve una organización más abierta y receptiva. Esto promueve nuestros esfuerzos colaborativos con líderes residentes electos y otras partes interesadas en la implementación de la estrategia a largo plazo para fortalecer la vivienda

pública para el futuro: el Plan para Preservar la Vivienda Pública", dijo el presidente de NYCHA John B. Rhea.

"Espero con ansias a que Victor Gonzalez aporte su gran energía y entusiasmo a la Junta directiva para trabajar junto a mí, a Emily Youssouf, y Margarita López en los problemas de gran envergadura a los que se enfrenta la Autoridad de Vivienda de la Ciudad de Nueva York".

El Sr. Gonzalez, a quien recientemente se le rindió homenaje durante el día familiar organizado por los residentes de Wise Towers, desea aportar su experiencia personal como residente de vivienda pública y de fungir como enlace entre NYCHA y los residentes.

"Estoy ansioso por comenzar a abordar los problemas más apremiantes a los que se enfrenta la vivienda pública hoy en día, incluyendo la falta de financiamiento adecuado y la seguridad", dijo el Sr. Gonzalez.

"Espero trabajar con Victor Gonzalez y el resto de la junta de NYCHA con el fin de aumentar notablemente el voto de los residentes en todos los asuntos que concierne la política y las decisiones que toma la Autoridad de Vivienda de la Ciudad de Nueva York", declaró Reginald H. Bow-



Victor A. Gonzalez es el primer residente nombrado a la Junta de NYCHA.

man, presidente del Consejo Municipal de Presidentes. "El nombramiento del Sr. Gonzalez va a aportar mayor fuerza a la opiniones de los residentes en los asuntos de NYCHA".

El nombramiento del Sr. Gonzalez viene en cumplimiento con la aprobación por la legislatura del estado en el 2010 de una ley que permite que un residente ejerza un puesto en la junta directiva. Como miembro residente de la junta, el Sr.

Gonzalez, jubilado de su puesto en United Parcel Service, ejercerá a tiempo parcial.

"Es un verdadero placer felicitar a Victor Gonzalez en su nombramiento a la Junta de la Autoridad de Vivienda de la Ciudad de Nueva York", dijo el asambleísta estatal Vito López, presidente de la Comisión de Vivienda de la Asamblea. "Creo de todo corazón que la adición de un residente de NYCHA aportará el conocimiento necesario a la junta y será de gran beneficio para todos los residentes de NYCHA. Me enorgullece haber redactado la legislación que ayudó a traer este cambio a la Junta de NYCHA".

Al igual que el Presidente, el miembro residente de la Junta es designado por el Alcalde y ejerce según la voluntad del mismo.

DENTRO DE ESTA EDICIÓN



'EXPLORACIÓN'

en Castle Hill Houses » Más en la **página 3**

AHORA, USTED PUEDE

EXPRESAR SU OPINIÓN en el *Periódico* » Más en la **página 2**

RESIDENTES BUENOS SALVAN

vidas y mantienen los ojos abiertos » Más en la **página 4**

EVALUANDO LA SALUD

de los adultos mayores de NYCHA » Más en la **página 5**

La Iniciativa de NYCHA/ FFAWN para Adolescentes Sobresale en la Ceremonia Take Flight (Alzar el Vuelo)

Por Zodet Negrón

Para más de 40 jóvenes de los desarrollos de NYCHA en Manhattan y el Bronx, ser parte de la Iniciativa de NYCHA/ FFAWN para mujeres adolescentes las ha ayudado a comprender la importancia de la autovaloración, la independencia, la responsabilidad financiera y el significado de la amistad. Durante los últimos seis meses, NYCHA y la fundación de la cantante Mary J. Blige, *Foundation For the Advancement of Women Now* les han dado a las adolescentes de entre 12 y 15 años la oportunidad de conectarse con mentores y contar con el apoyo y el incentivo que necesitan para realizar sus sueños y alcanzar el máximo de su potencial.

"[El programa] me enseñó mucho", dijo Gionna Clinton de 16 años, de Gun Hill Houses en el Bronx. "He aprendido a administrar el dinero y a ser más independiente, además de aprender cómo ganarme la vida".

Para la clausura del programa, las chicas asistieron a una fiesta de pijamas en Bard College en Hudson Valley el 24 y 25 de junio. En el campus, rodeado de campos y bosques, la oportunidad de poder observar

uno que otro venado no dejó de fascinar a estas chicas de ciudad, mientras que los dormitorios despertaron su interés por ir a la universidad dentro de unos años.

Durante la celebración del fin de semana, las chicas participaron de un taller sobre relaciones saludables a cargo de Danna Lennon-Thomas, voluntaria en FFAWN, y una mesa redonda con invitadas especiales: Wendy Wilson, editora de noticias de la revista *Essence*; Brenda Braxton, galardonada artista y empresaria; Patrice Tanaka, copresidenta y directora creativa de CRT/ tanaka e Isabel Toledo, quien supervisa las operaciones de la Asociación de Jóvenes Cristianos (YMCA) de Dodge.

La señora Tanaka les contó que no estaría donde se encuentra actualmente si no hubiese ido tras sus sueños. "Cada éxito que he conseguido, se lo debo al hecho de haber ido tras una pasión y haberme dedicado a ella", explicó. "Debes decirte a ti misma qué es lo que quieres que suceda en tu vida, no lo que no quieres que



Las participantes de la Iniciativa de NYCHA/ FFAWN para Mujeres Adolescentes dan un paseo por el campus de Bard College en el norte de Nueva York durante el fin de semana de su graduación en junio.

sucedan, y luego contarle a la gente que te ama y te apoya".

Todas las panelistas concluyeron que el secreto del éxito es creer en uno mismo, tener una visión de lo que quieres hacer y perseguir las pasiones y los sueños propios. Las chicas prestaron mucha atención a este mensaje.

"Este programa realmente me inspiró. Me encantaron todos los eventos", dijo Brianna Flores de 15 años, de King Towers en Manhattan.

"Este programa me enseñó que uno puede mostrar abiertamente su confianza", dijo Nia Berrien de 12 años, de Wilson Houses en Manhattan.

NYCHA tiene previsto continuar con el programa y ampliarlo más allá de Manhattan y el Bronx.

Reuniones de la Junta Directiva de NYCHA



Por la presente, se comunica que las Reuniones de la Junta Directiva de la Autoridad de la Vivienda de la Ciudad de Nueva York (NYCHA, por sus siglas en inglés) se realizan miércoles por medio a las 10:00 a. m. en la Sala de Juntas en el 12.º piso de 250 Broadway, Nueva York, NY (a menos que se especifique lo contrario). Las reuniones que quedan para el Año Calendario 2011 son las siguientes:

3 de agosto	26 de octubre
17 de agosto	9 de noviembre
31 de agosto	23 de noviembre
14 de septiembre	7 de diciembre
28 de septiembre	21 de diciembre
12 de octubre	

Cualquier modificación al cronograma precedente se publicará aquí y en el sitio web de la NYCHA, www.nyc.gov/nycha, en la medida de lo posible con un plazo razonable previo a la reunión.

Estas reuniones están abiertas al público. Todos los oradores deben registrarse al menos 45 minutos antes de la Reunión de la Junta Directiva programada. Los comentarios se limitan a los temas del Calendario. El tiempo para hablar se limitará a tres minutos. El período de opinión pública concluirá después de que se haya escuchado a todos los oradores o al finalizar los 30 minutos asignados por ley para la opinión pública, lo que suceda primero.

En el sitio web de la NYCHA hay copias disponibles del Calendario, o se las puede recoger en la Oficina del Secretario, ubicada en 250 Broadway, 12.º piso, Nueva York, NY, después de las 3:00 p. m. el viernes previo a la próxima Reunión de la Junta Directiva. Las copias de la Disposición se encuentran disponibles en el sitio web de NYCHA, o se las puede recoger en la Oficina del Secretario después de las 3:00 p. m. del jueves posterior a la Reunión de la Junta Directiva.

Cualquier persona que necesite una adaptación razonable para participar de la Reunión de la Junta Directiva debe ponerse en contacto con la Oficina del Secretario al (212) 306-6088 dentro de los cinco días hábiles previos a la Reunión de la Junta Directiva. Para obtener información adicional, ingrese en el sitio web de NYCHA o llame al (212) 306-6088.

En la edición de junio del *Periódico*, Adolfo Carrión, Jr. fue identificado erróneamente con un cargo que había ocupado anteriormente. El cargo correcto es Administrador Regional de Vivienda y Desarrollo Urbano (HUD) para Nueva York y Nueva Jersey.



Presentamos las Opiniones de los Residentes de NYCHA

La medida que la Autoridad de la Vivienda de la Ciudad de Nueva York continúa con el proceso de convertirse en un organismo más transparente, queremos incrementar nuestros esfuerzos para que su opinión se vea reflejada. Dentro del espíritu de las Conversaciones Comunitarias que tuvieron lugar como parte del Plan para Preservar la Vivienda Pública y el nuevo formato de mesa redonda para las asambleas públicas como parte del proceso del Borrador del Plan Anual de la Agencia, nos complace presentar una sección llamada *Opiniones de los Residentes de NYCHA*, dentro del *Periódico*.

La sección *Opiniones de los Residentes* les permitirá a todos compartir sus inquietudes. Estamos abiertos a opiniones diversas y variadas. Además de las cartas, también aceptaremos fotografías, poemas, dibujos... cualquier cosa que le permita expresarse.

Cuando comparta sus pensamientos o ideas en *Opiniones de los Residentes*, incluya su nombre completo, nombre del desarrollo, dirección y número de teléfono. Sólo publicaremos su nombre y el del desarrollo. La dirección y el número de teléfono los

utilizaremos únicamente con el fin de verificar los datos. Los envíos no deben superar las 250 palabras. El *Periódico* se reserva el derecho de editar todo el contenido por cuestiones de longitud, claridad, buen gusto, precisión, etc. Debido a limitaciones de espacio, aceptaremos una sola carta por persona y por ejemplar.

Existen muchas formas de compartir sus ideas u opiniones por medio del *Periódico*:

- Envíe un correo electrónico a Journal@nycha.nyc.gov
- Envíe su carta por correo postal a: **NYCHA Journal Letters to the Editor (Cartas al Editor) 250 Broadway, 12th floor New York, NY 10007**
- Envíe un tweet a twitter.com/NYCHA_Housing
- Publique un mensaje a través de Facebook en www.facebook.com/NYCHA
- Envíe un fax al 212-577-1358

Si tiene dudas o preguntas, envíelas a Journal@nycha.nyc.gov.

Esperamos contar con ustedes en lo que creemos será una incorporación positiva: las opiniones de todos los residentes de NYCHA en el *Periódico*.

—El personal del *Periódico* de NYCHA

Nota del editor: para inaugurar la nueva sección *Opiniones de los Residentes* en el *Periódico*, Reginald Bowman, el presidente del Consejo Municipal de Presidentes (CCOP), escribió una carta abierta a los residentes de vivienda pública.

El CCOP Toma Medidas Ahora para Preservar la Vivienda Pública para el Futuro



Reginald Bowman, presidente del Consejo Municipal de Presidentes, se dirige al público durante una de las Conversaciones Comunitarias celebradas este año para el Plan para Preservar la Vivienda Pública.

Como presidente del Consejo Municipal de Presidentes (CCOP), mis colegas y yo representamos a las 178,000 familias que residen en las Comunidades/ Desarrollos de Vivienda Pública de la ciudad de Nueva York.

Sabemos que ustedes tienen muchas inquietudes entre las que se incluyen tareas de reparación y mantenimiento, rentas, política de desalojo, seguridad, vandalismo, y que también quieren asegurarse de que su opinión se tome en cuenta en las decisiones de presupuesto y diseño de políticas. ¡Entendemos lo que dicen! Los residentes son una prioridad, y el CCOP ha puesto en marcha importantes iniciativas y reformas para satisfacer sus necesidades y representarlos de la mejor manera posible a usted y a su familia como residentes que son. Para poder solucionar los problemas y adueñarnos del futuro, nosotros como residentes debemos comprometernos a tomar medidas ahora: dejemos que se oiga nuestra voz, unámonos en una participación cívica proactiva para restituir el financiamiento permanente a niveles de gobierno ciudad-estado y federal para preservar la vivienda pública como infraestructura socioeconómica y monumento permanente.

La primera iniciativa tiene que ver con incrementar la participación de los residentes en el diseño de políticas y en la toma de decisiones. Hubo participación de residentes líderes en el proceso de designación de un residente para que forme parte de la Junta de NYCHA. El 20 de julio, el alcalde Bloomberg nombró por primera vez en la historia un miembro residente para que forme parte de la Junta de NYCHA. Esto es parte de un plan estratégico a largo plazo que tiene como fin involucrar tanto a residentes como a líderes en las tomas de decisiones de NYCHA. Esta estrategia también se refleja en el crecimiento de la participación de residentes en la toma de decisiones mediante el Equipo Operativo de Seguridad, las Mesas Redondas de la Comunidad y el nuevo proceso de participación municipal con el Plan Anual de la Agencia a implementarse este año.

También trabajamos para ofrecer capacitación en liderazgo, conferencias, espacio y equipos de oficina a todas las Asociaciones de Residentes usando los Fondos de la Actividad de Participación de Inquilinos (TPA). Este esfuerzo tiene como fin mejorar la comunicación y la transferencia de información entre CCOP y los residentes de NYCHA, y construir alianzas de trabajo y afiliaciones entre CCOP y grupos de apoyo de residentes a nivel local y nacional para fortalecer la eficacia de nuestras organizaciones de residentes.

Si hay liderazgo en la participación de los residentes, educación, alianzas con redes de apoyo locales y nacionales, inscripción en el censo electoral, participación cívica activa y se sigue trabajando para mejorar los canales de comunicación, el CCOP continuará fortaleciendo la voz de los residentes de las viviendas públicas de Nueva York y nuestra capacidad para ofrecer los recursos necesarios para renovar nuestros hogares en la vivienda pública.

Les pedimos que se unan a nosotros en estos proyectos permanentes. A través de una planificación estratégica continua y de un trabajo en conjunto, vamos a construir una organización de residentes más sólida y estaremos preservando la vivienda pública para el futuro.

Muchas gracias.

Reginald H. Bowman, Presidente del Consejo Municipal de Presidentes



DE LA AUTORIDAD DE LA VIVIENDA

El Periódico

77

años de vivienda pública en la ciudad de Nueva York

ESTABLECIDO EN EL 1970 CIRCULACIÓN 200.000

Una publicación mensual de la Autoridad de la Vivienda de la Ciudad de Nueva York
250 Broadway, New York, New York 10007
Tel (212) 306-3322 • Fax (212) 577-1358 • nyc.gov/nycha

Michael R. Bloomberg.....	Alcalde
John B. Rhea.....	Presidente
Emily Youssouf.....	Vicepresidenta
Margarita López.....	Miembro de la Junta
Victor A. Gonzalez.....	Miembro Residente de la Junta
Vilma Huertas.....	Secretaria
Michael Kelly.....	Gerente General
Lynn Godfrey.....	Oficial Principal de Comunicaciones
Sheila Stainback.....	Oficial de Comunicaciones
Eric Deutsch.....	Editor
Zodet Negrón.....	Editora/Sección Español
Peter Mikoleski, Leticia Barboza.....	Fotografía
Christian Nwachukwu, Brent Grier.....	Escritores

Si usted está interesado en poner un anuncio en El Periódico, favor de llamar a nuestros representantes de marketing de la Oficina de Desarrollo Empresarial y de Ingresos al (212) 306-6616. La inclusión de cualquier anuncio en El Periódico de NYCHA no constituye respaldo de parte de NYCHA, del anunciante, o sus productos. NYCHA no garantiza la calidad de los productos o servicios disponibles del anunciante.



Mensaje del Presidente

El equipo de NYCHA ha estado trabajando arduamente para maximizar nuestros fondos y seguir brindando los servicios que mantienen sus hogares seguros y en buenas condiciones. La difícil situación económica representa un gran reto. Para poder reinvertir en las comunidades de vivienda pública de manera exitosa, vamos a tener que renovar nuestro enfoque en las amenazas a su supervivencia.

En el 2009 solamente, NYCHA recibió la subvención más grande otorgada a una autoridad de vivienda pública por medio de

la Ley de Reinversión y Recuperación Americana, mejor conocida como el proyecto de Estímulo. El nivel del apoyo operativo de parte del gobierno federal en el 2010 fue sin precedentes y ayudó a NYCHA a balancear su presupuesto: un paso significativo hacia adelante luego de una década de fondos reducidos que resultaron en una pérdida acumulativa de \$666 millones a la Autoridad. La transacción de federalización en el 2010 logró crear subsidios operativos adicionales que ayudaron a balancear el presupuesto operativo de la Autoridad en el 2011. Esas son todas buenas noticias.

Sin embargo, ahora enfrentamos retos significativos por las reducciones propuestas en el presupuesto federal. El presupuesto de 2012 del Presidente reconoce una necesidad de casi \$5 mil millones en subsidios operativos para las autoridades de vivienda pública. Pero el Congreso solo está solicitando \$4 mil millones. Se ha propuesto cubrir esta brecha económica de \$1 millón con las reservas operativas de las autoridades locales.

Aún no queda claro cómo el gobierno federal va a recuperar estas reservas operativas de las autoridades de vivienda. El déficit presupuestario podría ser distribuido de manera proporcional entre todas las autoridades de vivienda, y si es así, NYCHA perdería unos \$200 millones. Esto sería el equivalente de, por ejemplo, eliminar 3,000 empleos directos de servicio o no poder proveer servicios

básicos de reparaciones a 70,000 apartamentos.

En respuesta a la pérdida de \$200 millones en ingresos, NYCHA ha desarrollado un plan de contingencia preliminar, que incluye una reducción drástica en los programas comunitarios, despidos a nivel de agencia, renegociar contratos y transferencias masivas del presupuesto capital al operativo. Para evitar estas reducciones, NYCHA, los residentes, los defensores comunitarios, las partes interesadas de la industria y los líderes electos tienen que trabajar juntos para aumentar el apoyo público de nuestras comunidades hoy y en el futuro.

A medida que sigamos enfrentando retos, es importante que no perdamos de vista nuestra prioridad principal: la preservación de nuestro inventario invaluable de vivienda. La preservación de estas estructuras que siguen envejeciendo no viene sin costos significativos. Durante la reciente inspección de más de 14,000 apartamentos en 13 desarrollos se generaron más de ocho órdenes de trabajo por apartamento a un costo de casi \$3,000 por unidad. Estimamos que costaría alrededor de \$500 millones hacer reparaciones básicas en todos los apartamentos de NYCHA.

Para poder atender las condiciones más severas, hemos asignado \$31 millones adicionales durante los próximos cinco años, de los cuales \$11 millones serán utilizados en el 2011. Un equipo especial de NYCHA está trabajando con los edificios que tienen la mayor cantidad de órdenes de trabajo por unidad. Ya se han completado más de 4,000 reparaciones en seis desarrollos. Durante los próximos meses, pensamos añadir 400 obreros temporeros para poder adelantar este esfuerzo.

Estamos comprometidos con mejorar la calidad de vida de nuestros residentes. Juntos, ya hemos logrado mucho para preservar nuestras comunidades y apoyar a las familias de NYCHA. Nuestro progreso es significativo pero nuestro trabajo continúa.

Johan el Explorador llega al Bronx

Si bien no le hizo falta cruzar un foso ni escalar un muro, un explorador extranjero hace poco logró entrar a un castillo en el Bronx: a Castle Hill Houses, más específicamente. Johan Ernst Nilson, un explorador sueco conocido por sus viajes "amigables con el medio ambiente", visitó el desarrollo de NYCHA el 7 de julio como parte de una expedición de un año para viajar del Polo Norte al Polo Sur solo con medios que no generen gases de efecto invernadero como caminar, andar en bicicleta o esquiar. La expedición, denominada "Climate Neutral, Pole2Pole", tiene como fin generar una mayor conciencia sobre la sustentabilidad medioambiental.

"El espacio que visité era una obra maestra ecológica con todos los detalles y problemas resueltos", dijo el Sr. Nilson, mejor conocido como "El Explorador". "Las plantas de caldera en el sótano mantienen muchos bloques de apartamentos y tienen un rendimiento alto. Honestamente creo que este es el futuro de la construcción de viviendas".

El señor Nilson vio los innovadores procesos de gestión de energía en Castle Hill, como los sensores de temperatura que evitan el exceso de calefacción en los apartamentos, las mejoras en la planta de la caldera central y el reemplazo de toda la iluminación de interiores en los espacios públicos y apartamentos por una iluminación más eficiente. Todos estos cambios, puestos en marcha en el 2007 con el apoyo de la Iniciativa Climática Clinton, dieron lugar a mejoras significativas en el servicio a los residentes y a la reducción de costos y emisiones de carbono en el medio ambiente.

"Le pregunté a los empleados que trabajan con las plantas de caldera cómo se siente trabajar en un ambiente tan caluroso todos los días. Me dijeron que es fuerte y caluroso pero están orgullosos de lo que hacen", dijo el Sr. Nilson. "Dijeron que esto representa el futuro y quieren ser parte de ello".

El viaje cubrirá 12,000 millas. Comenzó por



La Comisionada de NYCHA Margarita López le muestra a Johan Ernst Nilson, conocido como 'Johan el Explorador', la planta de la caldera central de Castle Hill Houses en el Bronx. El Sr. Nilson está viajando del Polo Norte al Polo Sur para generar una mayor conciencia sobre la sustentabilidad medioambiental.

Groenlandia y Canadá antes de llegar a los Estados Unidos y luego continuará por América del Sur. Finaliza con un viaje de dos meses en la Antártida usando esquíes y parapente.

Corrección a la columna ecológica de junio

En la edición de junio del Periódico el artículo ecológico "Preparing for Bad Weather in the Rockaways" (Cómo prepararse para el mal tiempo en Rockaways) incluyó información confusa acerca de

cómo desinfectar agua durante una emergencia. En el artículo, se afirmaba que las pastillas de yodo utilizadas para desinfectar agua pueden sustituirse por un cuarto de galón de cloro inodoro. Hay que aclarar que no debe utilizarse todo el cloro en su totalidad para desinfectar el agua. La cantidad de cloro depende de la cantidad de agua a tratar. El cloro inodoro debe utilizarse para desinfectar agua sólo cuando así lo indiquen las autoridades sanitarias; además, se recomienda usar un gotero o una cucharita para agregar cloro. Para medio galón de agua, deben agregarse de 5 a 10 gotas de cloro, según lo turbia que se encuentre el agua. Para un galón, de un octavo a un cuarto de una cucharadita. Luego, hay que mezclar bien el agua y dejarla reposar durante 30 a 60 minutos antes de usarla.

Comités Ecológicos En Línea para Residentes

Aquellos residentes que quieran alimentar sus intereses ecológicos cuentan con un excelente recurso en greennycha.org. Los 28 Comités Ecológicos para Residentes tienen su propia página en el sitio, con información relacionada con los próximos eventos y formas de participar en la lucha contra el cambio climático, así como de las formas para preservar la vivienda pública. Cualquiera que viva en un desarrollo que aún no tenga un Comité Ecológico para Residentes (RGC) puede ponerse en contacto con NYCHA a través de la página web, y la Autoridad lo ayudará a organizar uno. El sitio web ofrece información sobre cómo recibir donaciones y materiales, guías para el armado de un jardín en el desarrollo y diferentes formas de participar como voluntario en eventos ecológicos. Los Comités también tienen su página en Facebook. Si desea visitarla, ingrese en [facebook.com/nycha](https://www.facebook.com/nycha).

Residente de Grant Houses Salva a un Niño de NYCHA y Se Convierte en Heroína Local

Por Zodet Negrón

Cuando un niño quedó atrapado debajo de un carro después de haber sido atropellado por un taxi, Sabrina Johnson, una de las residentes de Grant Houses en Manhattan, hizo lo que creía que tenía que hacer: levantó la parte trasera del carro mientras otra buena samaritana sacaba al niño de debajo del carro.

"Soy una mamá y cuando vi lo que pasó, le dije a la señora [Dra. Sabrina Martin, quien también fue testigo del incidente] que teníamos que levantar el carro", dijo Johnson, quien trabaja para NYCHA como conserje. "Con el golpe de adrenalina que tuve, fui capaz de levantar el carro mientras ella sacaba al niño".

El incidente ocurrió el 6 de julio, cuando Jaden Torres de 10 años, otro residente de Grant Houses, cruzó la calle mientras jugaba cerca del desarrollo.

"Estoy tan feliz de haber estado allí", dijo la señora Johnson, quien iba del trabajo a su casa cuando ocurrió el incidente. "Realmente, en ese momento, los ángeles lo protegieron con una mujer fuerte y una doctora".

Al niño lo examinó la doctora Martin, una pediatra que iba a visitar a su madre, Sara Martin, presidenta de la Asociación de Residentes de Grant Houses, y luego fue trasladado al hospital.

La señora Johnson, quien ha vivido en NYCHA durante casi cuarenta años y trabajado como conserje los últimos 10, tiene tres hijos, de 23, 19 y 10 años respectivamente. Cuando su hijo más joven Joe-El la vio en las noticias de la mañana siguiente, le dijo que el niño que había salvado era su compañero de "skelzies" (skelzies es un juego que los niños juegan en la calle usando tapitas de botellas como piezas de juego).

"Mi hijo me dijo: Mamá, eres mi heroína. Salvaste a mi compañero de skelzies", contó la señora Johnson, resplandeciente.



Entrevista con la nueva subgerente general de Programas Comunitarios y Desarrollo de NYCHA Sharon Myrie

Por Eric Deutsch

Sharon Myrie inició sus actividades como subgerente general de Programas Comunitarios y Desarrollo el 27 de junio de 2011. Recientemente concedió una entrevista al Periódico para hablar sobre su cargo a la cabeza del nuevo departamento ampliado.

Pregunta: ¿Cómo se interesó en trabajar para NYCHA?

Respuesta: Siempre me ha interesado trabajar con programas y NYCHA me pareció el lugar donde

podía llegar al grado más elevado de mi experiencia. Trabajé para el gobierno municipal anteriormente (con el alcalde David Dinkins) y también en un centro de servicios de áreas marginadas, de manera que sé sobre la importancia de brindar programas y servicios sociales de apoyo a la gente. Me interesa muchísimo elaborar programas, analizando las mejores formas de brindar servicios. Las necesidades pueden cambiar y por



ende el sistema de prestación de servicios necesita cambiar también.

P: ¿En qué medida su experiencia como vicepresidenta del Jardín Botánico de Brooklyn y como directora auxiliar de programas en Lenox Hill Neighborhood House le sirven para lograr lo que pretende en NYCHA?

R: En ambas instituciones, me concentré en los puntos fuertes de los programas y donde fue necesario Continúa en la página 6 ▶

Los planes para Prospect Plaza avanzan

Por Zodet Negrón

Se le ha dado la luz verde al plan para revitalizar Prospect Plaza en Brooklyn. Luego de evaluar el insumo de los residentes y la comunidad, así como la viabilidad financiera de un desarrollo de uso mixto, NYCHA y el Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano de Estados Unidos (HUD) están sacando el proyecto hacia adelante.

Prospect Plaza fue construido por un desarrollador privado en 1974 y luego pasó a ser operado por NYCHA como un desarrollo de vivienda pública. Los edificios se deterioraron rápidamente debido a la mala construcción inicial. A finales de la década de los años 90, NYCHA recibió una subvención del programa HOPE VI de HUD, el cual fue establecido para demoler y reconstruir las unidades de vivienda pública que estaban sufriendo un desmejoramiento económico en todo el país. En 2003, el desarrollo cerró para realizar renovaciones y reacondicionar el complejo de vivienda. En 2007, se suspendió el proyecto después de determinar que no era económicamente viable. A fin de mantener su compromiso de revitalizar Prospect Plaza, NYCHA volvió a la mesa de planificación e invitó a los antiguos residentes y miembros de la comunidad a bosquejar un plan.

En el Plan *Re-Vision Prospect Plaza Community Plan* concretado en el taller de planificación de 2010, producto de la aportación de residentes antiguos y miembros de la comunidad, se pide la demolición de las tres torres vacantes, la construcción de 360 unidades de vivienda asequible, un centro comunitario y espacio comercial.

"Durante el pasado año y medio hemos logrado mucho al trabajar con los residentes antiguos y los de la comunidad y se ha progresado bastante desde la última vez que nos reunimos", les



Una antigua residente de Prospect Plaza se dirige al público durante la más reciente reunión de progreso del plan *Re-Vision Prospect Plaza Community Plan* el 13 de julio de 2011.

dijo Patricia Barrera, la subdirectora del Departamento de Desarrollo de NYCHA, a los asistentes en el Centro comunitario Van Dyke en Brooklyn el 13 de julio durante la reunión de últimas novedades.

NYCHA ha recibido aprobación condicional para el plan nuevo de construcción de 360 unidades, de las cuales un mínimo de 80 serán vivienda pública. NYCHA y el Departamento de Desarrollo y Preservación de la Vivienda (HPD) lanzarán en conjunto una licitación (RFP) este verano y se tiene previsto seleccionar al desarrollador a principios de 2012. La construcción está planificada para comenzar a principios de 2013.

Como parte del esfuerzo por ayudar a los antiguos residentes de Prospect Plaza que desean regresar al nuevo desarrollo una vez construido, la Oficina de Autosuficiencia Económica y Sostenibilidad del Residente de NYCHA ofrecerá un programa educativo gratis sobre administración financiera en convenio con las organizaciones sin fines de lucro Credit Where Credit Is Due y Brownsville Partnership. Los ex-residentes que deseen regresar al nuevo complejo tendrán que someterse a una verificación de crédito y de ingresos a fin de cumplir con los requisitos de financiamiento federal exigido por

el gobierno a NYCHA.

"Tengo un pequeño problema de crédito pero no es nada grave", señaló una antigua residente que ha estado asistiendo a las reuniones desde el inicio de la planificación. "Si se me da la ayuda, me sentiré confiada de que NYCHA está intercediendo a mi favor".

La miembro de la Junta de NYCHA Margarita López hizo un llamado a los antiguos residentes a aprovechar las oportunidades de asesoramiento crediticio en vista a la construcción de Prospect Plaza y con el objeto de que estén preparados una vez llegue la hora de volver.

"Vamos a mover cielo y tierra para hablar con cada inquilino y ofrecerle la oportunidad de volver", indicó la Comisionada López.

NYCHA también publicó los resultados de un estudio del mercado al por menor y de factibilidad financiera encargado por la agencia a fin de analizar el componente de venta minorista del plan en la zona Saratoga Park. El estudio, llevado a cabo por AKRF, Inc y G.L. Blackstone & Associates LLC, concluyó que existe una demanda para un supermercado y recomendaron se incluya esto en la licitación junto con una farmacia entre otras opciones como inquilinos ancla.

Cuando ve algo, este residente de Jefferson Houses dice algo

"Jefferson Houses está lleno de niños, así que no iba a quedarme sin hacer nada. Yo sabía que ellos no debían estar allí". Así lo expresó Jerry Jackson, un residente de Jefferson Houses, en Manhattan. Cuando en la madrugada del 8 de mayo, el Sr. Jackson vio a cuatro personas entrar al túnel que se estaba excavando para la construcción del metro de la Segunda Avenida, llamó inmediatamente al 911. Las cuatro personas, quienes se describieron a sí mismas como "exploradores urbanos" y que pretendían tomar fotos en el interior del túnel, fueron detenidas y acusadas de entrada ilegal.

El Sr. Jackson recibió el "Premio al Buen Ciudadano", que le otorgó el Equipo Operativo de Seguridad de NYCHA por su tarea de vigilancia. "Cuando alguien interviene para hacer que su comunidad y la ciudad sean más seguras, tenemos que tomarnos un momento y dar las gracias", dijo el Presidente de NYCHA, John B. Rhea.

"Cuando me entero de que un oficial de la Oficina de Vivienda hace algo que marca una diferencia en la seguridad, me siento orgulloso. Y si se trata de un residente que hace algo extraordinario, estoy aún más orgulloso", dijo Edward Delatorre, Subjefe de la Oficina de Vivienda del Departamento de Policía de Nueva York (NYPD).

El Sr. Jackson dijo que cuando él estaba en el ejército, lo entrenaron para prestar atención. "Hice lo que cualquier ciudadano de Nueva York hubiera hecho. Yo vivo aquí, así que tengo voz en lo referente a la seguridad".

Jerry Jackson (segundo a la izquierda) acompañado de izquierda a derecha, por el Presidente de NYCHA John B. Rhea, su hijo Saihiem Griffin, su esposa Nykeisha Jackson, y el Subjefe de la Oficina de Vivienda del Departamento de Policía de Nueva York Edward Delatorre.



Nuevo Informe: La Población de Adultos Mayores de NYCHA Crece Rápidamente

Los residentes mayores son el grupo etario de más rápido crecimiento en la población de NYCHA. Esta es una de las principales conclusiones del primer estudio realizado de residentes de edad avanzada en los desarrollos de vivienda pública de la ciudad de Nueva York. Los resultados del estudio se describen en *Salud de los Adultos Mayores de la Vivienda Pública de la Ciudad de Nueva York (Health of Older Adults in New York City Public Housing)*, un informe realizado en conjunto entre NYCHA, el Departamento de Salud Física y Mental de la Ciudad de Nueva York (DOHMH), el Departamento para Personas Mayores (DFTA) y la Escuela de Salud Pública de la Universidad de la Ciudad de Nueva York (CUNY). NYCHA y sus socios colaboradores de la ciudad realizaron el estudio para tratar los desafíos planteados por el crecimiento de la gran población de adultos mayores en viviendas públicas.

“Los adultos mayores son una parte importante del tejido social de NYCHA”, dijo el presidente de NYCHA, John B. Rhea. “A medida que NYCHA desarrolla una visión a largo plazo para la conservación de la vivienda pública, es de vital importancia mejorar la calidad de vida de nuestros residentes, proporcionarles seguridad para su bienestar e implementar estrategias que aborden sus necesidades de atención médica y sociales”.

Según el informe, en los desarrollos de NYCHA viven más de 61,500 neoyorquinos mayores de 65 años y 48,200 de 55 a 64 años. La mayoría de estos residentes son mujeres latinas o afroamericanas. El informe estima que para el año 2030, el 20% de los residentes de NYCHA será mayor de 65 años. Las proyecciones indican que el crecimiento de este grupo superará el de la población de la ciudad de los adultos mayores en su totalidad. Es mucho más probable que los residentes de NYCHA

- ▶ El 89% dijo tener un médico personal.
- ▶ El 31% dijo haber usado un centro para personas de edad avanzada en los últimos tres meses.
- ▶ El 29% reconoció tener limitaciones para realizar actividades básicas de la vida diaria.

permanezcan en sus residencias en lugar de mudarse fuera de la ciudad o a centros de vivienda asistida. Si bien casi todos los residentes mayores de NYCHA dicen contar con algún tipo de seguro de salud, algunos tienen un acceso muy limitado a servicios de salud, y muchos otros no aprovechan la asistencia brindada por la comunidad.

Aunque la pobreza sigue siendo un desafío clave, el informe destaca que se presenta una oportunidad única de que NYCHA y los organismos municipales trabajen en conjunto para prestar servicios de salud, sociales y financieros a los adultos mayores que viven en viviendas públicas. En los próximos años, NYCHA continuará estableciendo y fortaleciendo la colaboración con otras agencias gubernamentales, y seguirá construyendo liderazgo a nivel comunitario y residencial para ayudar a diseñar una estrategia sustentable que mejore la calidad de vida de todos los neoyorquinos mayores.

Para leer el informe completo, visite la página web de NYCHA en www.nyc.gov/nycha.



NYCHA Reconoce a los “Ojos y Oídos” de los Desarrollos

Más de 700 personas de la tercera edad de NYCHA se reunieron el 27 de junio para el 31.º Almuerzo Anual de Reconocimiento a los Adultos de la Tercera Edad Voluntarios como Jefes de Piso. La directora de Servicios Sociales de NYCHA, Nora Reissig, hizo un reconocimiento a la población de adultos de la tercera edad, que se cuidan entre ellos y los llamó los “ojos y oídos” de la Autoridad.

El valor de los servicios prestados por los dedicados jefes de piso fue reconocido en el tema de este año: “Marcando la Diferencia”. Los Adultos de la Tercera Edad Voluntarios como Jefes de Piso marcan la diferencia de varias formas, por ejemplo, mediante el Programa de Coordinador de Servicios/Consejero Residente de Adultos de la Tercera Edad, que proporciona servicios de apoyo, como el acceso a derechos de defensa pública o la recomendación de proveedores de servicios; el programa “Los Adultos de Tercera Edad Seguros en el Hogar”, que ofrece servicios de prevención de delitos y asistencia a víctimas de delitos en el Sur del Bronx; y el Programa de Compañía para Adultos de la Tercera Edad, que ofrece visitas a domicilio a residentes de la tercera edad socialmente aislados en más de una



Mamie Upton, una Voluntaria como Jefa de Piso en Justice Thurgood Marshall Plaza de 99 años, recibió un premio en reconocimiento a su longevidad durante el 31.º Almuerzo Anual de Reconocimiento a los Adultos de la Tercera Edad Voluntarios como Jefes de Piso el 27 de junio de 2011.

docena de desarrollos en toda la ciudad.

Los cincuenta y tres desarrollos que participan fueron reconocidos y galardonados con Certificados de Reconocimiento. Además, Mamie Upton, una Voluntaria como Jefa de Piso de 99 años de Justice Thurgood Marshall Plaza, recibió un premio en reconocimiento a su longevidad.

Reconocimiento a Padres de NYCHA

La Iniciativa de Paternidad de NYCHA Llegó a los cinco distritos

“Esta es una excelente iniciativa y un recurso que esta comunidad no había tenido nunca. Verdaderamente ayuda a la relación entre padres e hijos”. Así se resumen los sentimientos de David Pérez, un participante activo en la Iniciativa de Paternidad (NFI) de NYCHA. El Sr. Pérez fue uno de los dos participantes que el 16 de junio fue homenajeado en el NFI por el alcalde, Michael R. Bloomberg. Un total de 10 padres de toda la ciudad que han superado desafíos extraordinarios para convertirse en fuerzas positivas y sólidas en la vida de sus hijos fueron homenajeados en el evento “Los papás sí importan” en Gracie Mansion.

El Sr. Pérez no sólo participa en actividades de NFI del Centro Comunitario de Williamsburg en Brooklyn, sino que también es un voluntario. Su experiencia en el programa con sus tres hijos lo llevó a ser voluntario en la Iniciativa de Paternidad, lo cual acercó al programa a eventos locales como torneos de voleibol y de fútbol. “Mi relación con ellos ha crecido mucho gracias a la Iniciativa de Paternidad”, dijo el Sr. Pérez. “Cuando yo era chico, mi papá trabajaba todo el tiempo y no lo veía mucho. No quiero eso para mis hijos”.

Joseph Sawyer, el otro participante homenajeado en NFI, es padre de un niño de dos años y una niña de un año. Es un líder para muchos de sus colegas en el Centro Comunitario de Manhattanville. Trabaja como voluntario entrenando al equipo de baloncesto de menores de 13 años de Manhattanville. Su dedicación y diligencia lograron que NYCHA lo contratara como Asistente del Programa en el Centro Comunitario.

Dos días después del evento “Los papás sí importan”, comenzó el NFI en Staten Island, en el Centro Comunitario Berry. Con esto se dio por cumplido el objetivo de NYCHA de llevar el programa a los cinco distritos. El Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano (HUD) de EE. UU. invitó a cientos de autoridades de vivienda pública de todas partes del país, para participar del “Día del Padre 2011”, un evento con el mismo espíritu que el de Iniciativa de Paternidad de NYCHA. En ese evento participaron doscientas autoridades de vivienda pública.

“La dirección que estamos tomando aquí en la ciudad de Nueva York no sólo mejora radicalmente la vida de tantos niños (y la de sus padres), sino que también sirve de modelo para ayudar a millones en todo el país, ya que otras autoridades de vivienda pública están adaptando el enfoque de NYCHA y de la Ciudad hacia esta iniciativa”, dijo el presidente de NYCHA, John B. Rhea.

La Iniciativa de Paternidad de NYCHA se desarrolló en conjunto con la Oficina del Alcalde, la Universidad de la Ciudad de Nueva York (CUNY), el Departamento de Desarrollo de los Jóvenes y la Comunidad (DYCD), la Administración de Recursos Humanos (HRA) y el Departamento de Educación (DOE). Los eventos de NFI fomentan un acercamiento entre padres e hijos, e incluyen capacitación laboral, salidas entre padres e hijos, servicios sociales y terapia de familia.



David Pérez, participante activo de la Iniciativa de Paternidad de NYCHA en el Centro Comunitario de Williamsburg, posa con sus tres hijos luego de ser reconocido durante el evento “Los papás sí importan” (Dads Matter) en Gracie Mansion el 16 de junio de 2011.

¿Comentarios? ¿Preguntas? Mande un correo electrónico a Journal@nycha.nyc.gov.

A dónde comunicarse para obtener más información sobre la Iniciativa de Paternidad de NYCHA
Bronx: 718-409-8620
Brooklyn: 718-453-1296
Manhattan: 212-306-3348
Queens: 718-969-6240
Staten Island: 718-815-0140

◀ continuado de la página 4

Entrevista con la nueva subgerente general de Programas Comunitarios y Desarrollo de NYCHA Sharon Myrie

los enriquecí para satisfacer a la comunidad actual. Por ejemplo, el Jardín Botánico tiene 100 años de antigüedad. Algunos programas no llegaban a cierta población, especialmente a los jóvenes. Trabajé de cerca con el personal, los jóvenes y los residentes de la comunidad en el diseño y disponibilidad de recursos educativos para ellos. Asimismo hice uso de la jardinería como mecanismo para organizar a la comunidad y sé que los jardines de residentes son primordiales aquí en NYCHA. En Lenox Hill, estuve a cargo de un grupo de servicios para la gente de la calle, los adultos de la tercera edad y los jóvenes, y me cercioré de que los residentes recibieran los servicios necesarios.

P: El Departamento anteriormente denominado Operaciones Comunitarias, ha añadido nuevas oficinas en su gestión administrativa – Asociaciones Público/Privadas y Autosuficiencia Económica y Sostenibilidad del Residente (REES). ¿Nos puede decir lo que significa esto para el departamento y cómo ayudará a brindar servicios a los residentes?

R: El Presidente Rhea valora la formación de asociaciones sólidas y de largo plazo con fundaciones y organizaciones interesadas en apoyar a los programas

comunitarios y de autosuficiencia económica. Vamos a trabajar con estas entidades en la búsqueda de planes que beneficien a los residentes.

Se ha trabajado mucho con el programa de creación de empleos y ubicación laboral. Con la incorporación de REES en los programas comunitarios podemos asegurarnos de que todas las unidades de NYCHA que proporcionan servicios directos a los residentes trabajen en colaboración.

P: ¿Cómo le ha ido durante las primeras semanas?

R: Durante mi primera semana aquí, asistí a varios eventos para fomentar la alfabetización en Harlem donde participaron organizaciones socias públicas y privadas. Vi excelentes modos de formar asociaciones con individuos y organismos para llegar a un fin común – entregar libros en manos de los niños e inculcar el amor por la lectura desde el primer día. Me hizo pensar "¿Cómo podemos implementar este programa en todos los residenciales?"

P: ¿Desea agregar algo más?

R: Estoy comprometida a llegar a la comunidad y ver que los programas estén en marcha y a la vez determinar la forma más eficaz de brindar servicios.

¡El Borrador del Plan Anual de la Agencia de NYCHA le ofrece la oportunidad de hacerse oír!

El 25 de julio, los residentes de NYCHA debatieron acerca de la dirección que tomará la Autoridad el próximo año, en la mesa redonda llevada a cabo para confeccionar el Borrador del Plan Anual de la Agencia para el año fiscal 2012, en el Centro Comunitario Van Dyke de Brooklyn. La segunda mesa redonda se realizó el 28 de julio en el Centro Comunitario Stapleton de Staten Island. En el mes de agosto habrá tres mesas redondas más, todas entre las 6:00 y las 8:30 p.m.:



3 de agosto

Manhattan:
Centro Comunitario Johnson
1829 Lexington Avenue

4 de agosto

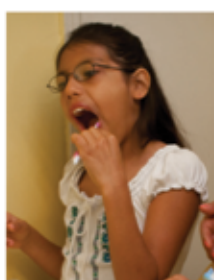
Queens:
Centro Comunitario Queensbridge
10-25 41st Avenue

16 de agosto

Bronx:
Centro Clásico (Melrose)
286 East 156th Street

El Plan, que actualmente está en su fase de borrador, resumirá las prioridades de NYCHA: los recursos financieros, la renta, las operaciones y la administración, los servicios comunitarios y los programas de autosuficiencia, la delincuencia y los problemas de seguridad, las mascotas y los proyectos de capital y de modernización. La Autoridad espera incrementar la participación de los residentes en el proceso del Plan Anual mediante conversaciones más íntimas en cada una de las reuniones de distrito. Al estar en grupos de discusión más reducidos, los residentes pueden compartir sus ideas e inquietudes con los líderes de NYCHA.

Los residentes también pueden hacer comentarios sobre el Borrador del Plan Anual de la Agencia en una audiencia pública el 24 de agosto, de 5:30 a 08:00 p. m. en el Auditorio de Pace University en One Pace Plaza, en Manhattan.



El plan de seguro de salud en que confía tiene una apariencia completamente nueva.

Amerigroup Community Care tiene una nueva apariencia. La estará viendo en nuestro sitio Web, en nuestros letreros, en nuestros anuncios y folletos – incluso en su tarjeta de identificación de miembro. Pero Amerigroup no ha cambiado. Usted seguirá recibiendo los mismos beneficios, cobertura y servicio de salud de siempre.

Satisfacer las necesidades de seguro de salud para las personas que servimos es lo que hacemos todos los días en Amerigroup. ¿En qué podemos ayudarlo?

Para más información sobre Medicare, llámenos a la línea gratuita al 1-866-805-4589 (TTY 1-800-855-2884), desde las 8:00 a.m. hasta las 8:00 p.m. EST, los 7 días de la semana.

Para más información, llámenos a la línea gratuita al 1-888-707-5570. O llame al 1-888-592-5570 (TTY 1-800-855-2884) para hablar con un representante de Amerigroup.



Medicaid Advantage • Medicaid Advantage Plus

Los Jóvenes de NYCHA Aprenden Cómo Hacer Divertido un Proyecto de Vida Sustentable en una Clase Global

Algunos jóvenes de NYCHA están descubriendo el poder de la comunicación global a medida que van aprendiendo a apreciar la ciudad a la que llaman su hogar. El programa Global Partners Junior, una colaboración entre la Oficina del Alcalde y NYCHA, conecta a los estudiantes de la ciudad de Nueva York con estudiantes de todo el mundo para fomentar el entendimiento a nivel mundial.

El galardonado programa de actividades extracurriculares promueve la apreciación de diferentes culturas y la comunicación mediante la conexión de estudiantes de escuelas secundarias de Nueva York con estudiantes de otros países a través de Internet. Global Partners Junior funciona desde el 2007 en los Centros Comunitarios de Drew Hamilton, Rutgers y Manhattanville en Manhattan; Howard y Williamsburg en Brooklyn, Beach 41st en Queens, y Sedgwick y Parkside en el Bronx. Más de 500 estudiantes de la ciudad participaron en el programa de este año, y se trabajó con más de 700 estudiantes en 25 ciudades de todo el mundo.

Este año el tema del programa fue "Ciudades con Vida", con el fin de lograr que los estudiantes piensen en qué es lo que hace de su entorno un lugar próspero y en cómo hacer para que éste se mantenga lleno de vida. Los estudiantes dedicaron de tres a cinco horas por semana durante nueve meses, y su arduo trabajo culminó con una presentación en Gracie Mansion.

Cada Centro Comunitario creó diseños virtuales de carros de comida callejeros de bajo impacto o nulo, con cocina inspirada en una ciudad global. Los jueces de los trabajos fueron socios internacionales de Global Partners Junior de Toronto, Canadá; Mumbai, India; Melbourne, Australia; Londres, Inglaterra y Accra, Ghana. A los jóvenes de NYCHA les fue muy bien, ganaron menciones honoríficas como "Excelencia en Tecnología", "Excelencia en Alfabetización", "Excelencia en Trabajo en Equipo", "Excelencia en Cocina" y "Excelencia en Sostenibilidad".

"Este es un programa internacional realmente único, y cuando los estudiantes participan de los programas de NYCHA les entusiasma la idea de ser embajadores de su vecindario y de la Gran Manzana", dijo en el evento John B. Rhea, presidente de NYCHA.

"Con estos medios de comunicación sociales, nuestros hijos pueden entender no sólo la magnitud del mundo, sino qué tan pequeño puede ser a la vez, porque podemos comunicarnos de esta manera", dijo la Directora del Programa de Servicios Educativos de NYCHA, D'Andra Van Heusen -Thomas.

Actualmente, Global Partners Junior acepta solicitudes para el programa de 2011-12, cuyo tema será "El Mercado Mundial". Los estudiantes se concentrarán en las áreas de negocios y emprendimientos. Para obtener más información sobre este enriquecedor programa extracurricular o llenar una solicitud, visite la página web de Global Partners Junior en <http://on.nyc.gov/GlobalJr>.



Los jóvenes de NYCHA que participaron en el programa de Embajadores Globales tuvieron la oportunidad de presentar su trabajo en Gracie Mansion durante un evento en junio, acompañados por el Presidente de NYCHA John B. Rhea (al centro).

Otra nueva opción de vivienda asequible para los adultos mayores de NYCHA

En NYCHA, los residentes mayores pronto tendrán otra opción de vivienda asequible en Staten Island. Markham Gardens Manor reservará 19 de las 79 unidades de ingresos mixtos, cuya construcción se espera que finalice en septiembre de 2012,

para los residentes actuales de NYCHA en Staten Island mayores de 62 años. Los residentes tendrán acceso al centro recreativo de 6,000 pies cuadrados. Markham Gardens Manor será el segundo desarrollo que NYCHA haya finalizado por medio del

Programa de Asistencia de Viviendas para Adultos Mayores, Sección 202 del Departamento de Vivienda y Desarrollo. Council Towers VI en Pomonok Houses, Queens, fue la primera vivienda de este tipo que ofreció preferencia a los mayores de NYCHA.



Acceso y Control Inmediato

No se necesita una cuenta bancaria

Presentamos Carver Community Cash. No se necesita una cuenta bancaria para cambiar cheques personales, cheques de nomina, cashier check, money order, cheques del gobierno, incluyendo cheques de reembolso de impuestos.

Sin verificación de crédito

Ademas, puede pagar su renta en cualquiera de nuestras sucursales.

Llámenos al **718.230.2900** o visítanos en una de nuestras sucursales. Para más información, ir a nuestra página web: www.carverbank.com

Enviar dinero

Pague sus cuentas

Money orders

VISA® prepagada

Cambiamos Cheques



NUESTRAS SUCURSALES ESTAN UBICADAS EN:

<p>MANHATTAN</p> <p>125TH STREET BRANCH 75 West 125th Street at Lenox Avenue Monday - Friday 8:30a.m. - 5:30p.m., Saturday 9:00a.m. - 1:00p.m.</p> <p>BRADHURST BRANCH (Inside Pathmark Supermarket) 300 West 145th Street at Frederick Douglass Boulevard New York, NY 10039 Monday - Friday 10:00a.m. - 7:00 p.m., Saturday 10:00a.m. - 3:00p.m.</p> <p>MALCOLM X BOULEVARD BRANCH 142 Malcolm X Boulevard at West 117th Street Monday - Friday 8:30a.m. - 5:30p.m., Saturday 9:00a.m. - 2:00p.m.</p>	<p>BROOKLYN</p> <p>ATLANTIC TERMINAL BRANCH 4 Hanson Place at St. Felix Street Monday - Friday 8:30a.m. - 5:30p.m., Saturday 10:00a.m.-2:00p.m.</p> <p>BEDFORD-STUYVESANT BRANCH (At Restoration Plaza) 1392 Fulton Street at Restoration Plaza Monday - Friday 8:30a.m. - 5:30p.m., Saturday 9:00a.m.-2:00p.m.</p> <p>CROWN HEIGHTS BRANCH 1009 Nostrand Avenue at Empire Boulevard Monday - Friday 8:30a.m. - 5:30p.m., Saturday 9:00a.m. - 1:00p.m.</p>	<p>833 FLATBUSH BRANCH 833 Flatbush Avenue at Linden Boulevard Monday - Friday 8:30a.m. - 5:30p.m., Saturday 9:00a.m. - 1:00p.m.</p> <p>QUEENS</p> <p>JAMAICA CENTER BRANCH 158-45 Archer Avenue at 160th Street Monday - Friday 8:30a.m. - 5:30p.m., Saturday 10:00a.m. - 2:00p.m.</p> <p>ST ALBANS BRANCH 115-02 Merrick Boulevard at 115th Street Monday - Friday 8:30a.m. - 5:30p.m., Saturday 9:00a.m. - 1:00p.m.</p>
---	--	--

www.carverbank.com | 718.230.2900 | BUILDING WEALTH BLOCK BY BLOCK.





Programa de Alfabetización para Niños Promueve la Lectura de Verano

Por Zodet Negrón

Este verano, más de 300 niños de NYCHA se reunieron en King Towers en Manhattan para celebrar el inicio del Emprendimiento de Alfabetización en NYC/ Programa de Lectura de Verano en NYCHA (NYC Literacy Enterprise/NYCHA Reads).

“El evento de hoy está dedicado a ustedes”, les dijo a los niños el presidente de NYCHA, John B. Rea. “Este programa es para que cada uno de ustedes establezca su propio juicio por la palabra escrita”.

El Emprendimiento de Alfabetización en NYC/ Pro-

grama de Lectura en NYCHA nace como resultado de una asociación público-privada entre NYCHA, la presidenta del Concejo Municipal Christine C. Quinn, la concejal Inez E. Dickens; la fundadora del National Cares Mentoring Movement, Susan L. Taylor, Scholastic, Inc., Sesame Street, The Disney Company y WABC-TV para involucrar a los padres, encargados del cuidado y niños en actividades divertidas de alfabetización. El objetivo es promover y fomentar la lectura, la escritura y la comprensión.

“La creación de asociaciones

como la iniciativa Emprendimiento de Alfabetización en NYC/ Programa de Lectura en NYCHA, que promueve el amor temprano por la lectura es una de las cosas más importantes que podemos hacer para darles a nuestros jóvenes una base sólida”, dijo el presidente Rhea.

Los niños recibieron información sobre los programas de lectura de verano, entre los que se incluyó el programa de NYCHA, *Read and Rise*, junto con Scholastic para que los padres fortalezcan el vínculo de sus hijos con actividades de alfabetización en la vida cotidiana, y el programa de Lectura de Sesame Street, *Sesame Reads*, dirigido a niños en edad preescolar que asisten a guarderías infantiles en los desarrollos de NYCHA. También recibieron libros gratis y disfrutaron de un ambiente al mejor estilo carnaval, que incluyó juegos interactivos de lectura, pintarse la cara, bocadillos e incluso una visita del famoso gran perro rojo de Scholastic, Clifford.

El programa Emprendimiento de Alfabetización en NYC/ Programa de Lectura en NYCHA es un proyecto en desarrollo que se implementará en cada uno de los distritos.

“Para tener éxito en la vida, ¿qué es lo que tienen que hacer?”, preguntó la Concejala Dickens, a los niños en la multitud. Todos contestaron gritando “¡Leer!”



Clifford el Gran Perro Rojo levanta a una niña residente de NYCHA durante el lanzamiento del programa de alfabetización de verano “NYC Literacy Enterprise/NYCHA Reads” el 28 de junio de 2011.

Fechas Importantes para el Proceso de Admisión a la Escuela Secundaria, 2011-2012

Feria de la Escuela Secundaria (toda la ciudad)	Sábado 24 de septiembre de 2011 Domingo 25 de septiembre de 2011
Ferias de las Escuelas Secundarias del Distrito	Sábado 22 de octubre de 2011 Domingo 23 de octubre de 2011
Examen de Admisión para Escuelas Secundarias Especializadas • Todos los estudiantes que cursen el 8º Grado	Sábado 29 de octubre de 2011 o Domingo 30 de octubre de 2011
Examen de Admisión para Escuelas Secundarias Especializadas • Todos los estudiantes que cursen el 9º Grado • Estudiantes de 8º y 9º grado con necesidades especiales y requisitos de ajustes aprobados (Sección 504)	Sábado 5 de noviembre de 2011
Examen de recuperación para Escuelas Secundarias Especializadas • Únicamente con permiso	Domingo 20 de noviembre de 2011

Nota: los casos en que las fechas de las pruebas presenten un conflicto para los estudiantes que se adhieran a prácticas religiosas, deberán notificarse al consejero de la escuela inmediatamente después de recibir la fecha de la prueba, y se establecerá una nueva fecha de examen.

Invertir en un sueño, invertir en DREAM



Mark Teixeira, primera base de los Yankees, se une a los niños durante la colocación de la primera piedra de la escuela autónoma DREAM de Harlem RBI en Washington Houses en Manhattan en junio.

Más viviendas asequibles llegan a Harlem como parte de un plan para tener una escuela autónoma en Washington Houses. La escuela autónoma Harlem RBI DREAM será de usos múltiples: un edificio de 13 pisos que incluye 90 unidades de vivienda asequible, la escuela y espacio para el programa Harlem RBI y sus oficinas.

“Estamos aquí reunidos porque nos centramos en los estudiantes, los residentes de NYCHA y sus familias, y también para mostrar nuestra continua participación en la construcción de las comunidades que atenderán las necesidades de las familias del área este de Harlem del siglo XXI”, dijo el presidente de NYCHA, John B. Rhea, en la ceremonia de colocación de la primera piedra del proyecto, en junio. También estaban el alcalde Michael Bloomberg, el canciller de educación Dennis Walcott, y el jugador de los New York Yankees Mark Teixeira, el copresidente de la Campaña de Capital de Harlem RBI.

El edificio de 90 unidades asequibles, cuya apertura se prevé para el 2014, incluirá estudios y departamentos de uno, dos y tres dormitorios. Los residentes de NYCHA podrán vivir en las unidades e inscribir a sus hijos en la escuela autónoma. Cuando se termine la construcción, la Ciudad se convertirá en propietaria del edificio mientras que Harlem RBI estará a cargo del funcionamiento de la escuela. NYCHA tendrá la opción de comprar las unidades de vivienda por \$1 después del vencimiento del período de 15 años del préstamo.

El programa Charter Facilities Matching Grant (subvención para la diseminación de escuelas autónomas) del Departamento de Educación de la Ciudad de Nueva York ofrece \$32 millones para la construcción de la escuela, mientras que el Departamento de Preservación y Desarrollo de la Vivienda y la Corporación de Desarrollo de la Vivienda aportarán \$30 millones para la parte residencial del plan. Se estima que Harlem RBI recaudará \$20 millones a través de donaciones de empresas y fundaciones. Mark Teixeira contribuyó con \$1 millón.

“Decidí colaborar con Harlem RBI y DREAM Charter porque creo que el trabajo que estamos haciendo realmente cambia vidas”, dijo Teixeira. “Espero que mi participación ayude a arrojar todavía un poco más de luz a esta increíble organización y a estos extraordinarios niños”.

Vicealcaldesa Gibbs:

“Las agencias deben trabajar juntas”

Por Howard Silver

La vicealcaldesa de Salud y Servicios Humanos de la Ciudad de Nueva York, Linda Gibbs, visitó NYCHA el 23 de junio para hablar sobre la importancia de la colaboración entre las agencias municipales y las no gubernamentales. A través de varias reformas administrativas, la Sra. Gibbs ha facilitado el trabajo entre las organizaciones sin fines de lucro y la Ciudad. El desarrollo de un nuevo sistema computadorizado denominado HHS-Connect permite que 12 organismos municipales compartan de forma eficaz información sobre clientes, lo que permite a los neoyorquinos recibir servicios más rápidamente.

“La colaboración entre las distintas agencias puede ser difícil porque los instintos de líderes y gerentes son confiar en sí mismos y hacer las cosas por su cuenta”, dijo la vicealcaldesa Gibbs. “Las oportunidades de colaboración pueden identificarse viendo lo que las agencias tienen en común,



tales como funciones administrativas y de TI”.

La vicealcaldesa Gibbs también recalzó que si las agencias son demasiado “protectoras de su territorio”, pueden desviarse de su misión principal. “A menos que encontremos la manera de lograr que las agencias trabajen en forma conjunta, vamos a perjudicar a la gente a la que damos servicio”, dijo.